

Alfred Mombert: Gora Moira

(Odlomek.)

Besnijo morja.
Besnijo oblaki.
Divje besní ves svet.

Če bi nekdo nekoč utihnil.
Če bi potem še drugi utihnil.
Če bi potem vsi skupaj utihnili:
za dolg srčen utrip vsi utihnili —.

Če bi tedaj pričel nekdo peti,
iz svoje blaženosti peti —
v čisti tišini peti —
peti svoj véliki spev —:

Če bi potem vsi peli:
iz enih složnih ust
vsi vsi peli:
skupaj peli svoj blaženi spev:

Tedaj bi se zgodil čudež.
Tedaj bi se obokalo novo nebo.
Tedaj bi zasijal purpurni svit na nebu
nad tišino tihih valov.
Tedaj bi spet vstala moja gora iz tihih valov
eterno božanska
v dneh moje starosti.

Tedaj bi mi padel stari pepel iz las
v dneh moje starosti:
Tedaj bi spet ležal na blaženi višini:
prikazan smehljajočim se nebesom:
srce v nebesih:
v dneh moje mladosti.

*

Ampak svetovi ne bodo nikdar utihnili.
Zdaj ne bodo Vsi nikdar več utihnili.
En svet bo utihnil;
in drugi bo utihnil.
Plejada bo utihnila.
In Orion bo utihnil.
Ampak nikdar ne bodo utihnili Vsi.

Eden najde v sebi blaženost.
Enemu se rodi véliki spev.
Eden prične peti božansko.
Ataír prične peti.
Ampak drugi potem ne pojejo ž njim.

Ataír poje.
In Kanopus poje ž njim.
In Antares poje ž njim.
Ampak nikdar Vsi ne pojejo ž njim.

Nikdar ne pojó vsa bitja —
nikdar ne pojó vsa morja —
nikdar vsi oblaki —
nikdar ne pojó vsi svetovi ž njim.

* * *

Nekoč v početku pa je bila tišina.
Svečano rana mirujoča tišina.
Dolgo ni bilo nič kot tišina.
Nato se je porodil spev.
Dolgo je bil samotni en sam blažen spev.
Nato so se ustvarila nebеса: da bi ga slušala.

Zgodilo se bo v dalekih dnevih.
Tedaj bo spet vstala tišina.
Tišina sama.
In tišina se bo smehljala: kakor v početku.

Ampak meni predaleč so tisti dnevi.
O, veliko predaleč, da bi jih čakal.
O, svečana ranost moje mladosti!
O, kesnost, brezpokojna, moje starosti!

Tako moram odtod: moram pótovati in iskati.
Razglablјati in sanјati.
Iskati goro sanј.
Vrhunec: višino.
Goró vseh gorá:
goró Usodo:
goró Moiro —

Star pepel v laséh:
v dneh moje starosti. — — —

(Iz nemščine preložil Fran Albrecht.)